



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

EICHDienst

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZIO METRICO

EINSCHREIBEN M.R. / RACCOMANDATA A.R.

An den
Landesverband der Tankstellenpächter FIGISC
c/o Verband für Kaufleute und Dienstleister
Mitterweg 5 – Bozner Boden

39100 Bozen (BZ)

An die
Südtiroler Vereinigung freier Tankstellen
c/o Verband für Kaufleute und Dienstleister
Mitterweg 5 – Bozner Boden

39100 Bozen (BZ)

Spett.le
Confesercenti – Sezione di Bolzano
Via Roma, 80

39100 Bolzano (BZ)

AM/NS/8.12.2/

Bozen/Bolzano, am/il 19.02.2008

**Neue Eichtarife bzw. Formulare für den
Antrag um Eichung – Pflichten für die
Benutzer (Pächter) und Instandsetzungs-
betriebe**

Mit 01.01.2008 sind die neuen Eichtarife der Handelskammer Bozen in Kraft getreten. Dieselben gelten sowohl für die Ersteichungen, welche vom metrischen Hersteller beantragt werden, als auch für die periodische Eichung, welche vom Benutzer der Messgeräte beantragt wird.

**Nuove tariffe metriche nonché moduli per la
richiesta di verifica metrica – obblighi per gli
utilizzatori (gestori) e ditte di manutenzione**

Dal 01.01.2008 sono in vigore le nuove tariffe metriche della Camera di commercio di Bolzano. Le stesse vengono applicate sia in riferimento alla verifica prima richiesta dai fabbricanti metrici sia per la verifica periodica richiesta dagli utenti metrici.

Benannte Stelle der EU
Kennnummer 0215
I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 681
Fax 0471 945 510
eichdienst@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218

Organismo notificato UE
numero 0215
I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 681
fax 0471 945 510
metrico@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

EICHDienst

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZIO METRICO

Wer ist Benutzer eines Messgerätes?

Für die Anwendung der geltenden eichrechtlichen Bestimmungen ist der Benutzer jenes Rechtssubjekt, welches ein eichpflichtiges Messgerät für die Ausübung seiner Tätigkeit benutzt bzw. in Betrieb setzt.

Im Falle von *öffentlichen Tankstellen* ist der Benutzer somit:

- der Eigentümer, falls dieser die Tankstelle selbst betreibt, den Verkauf von Treibstoff selbst durchführt und somit die Messgeräte unmittelbar benutzt (in der Praxis eher die Ausnahme) oder

- der **Pächter**, welcher im Auftrag des Eigentümers die Tankstelle betreibt, die Abgabe des Treibstoffs durchführt und somit die Messgeräte unmittelbar bedient (**in der Praxis die Regel**).

Im Falle von Messanlagen für Treibstoffe oder anderen flüssigen Mineralölprodukten, welche für andere Zwecke (z.B. betriebsintern) verwendet werden, u.zw. im Sinne der geltenden Gesetzgebung – insbesondere des Art. 1 des G.v.D. Nr. 22/2007 (Anwendung der neuen EG-Messgeräte-Richtlinie) – und somit eichpflichtig sind, ist der Benutzer ebenfalls das Rechtssubjekt, welche das Messgerät benutzt bzw. in Betrieb setzt.

Im Sinne des M.D. Nr. 182/2000 hat der **Benutzer von eichpflichtigen Messgeräten verschiedene Pflichten**, u.a. zum Beispiel:

- dafür Sorge zu tragen, dass die Messgeräte ordnungsgemäß funktionieren;
- das am Messgerät angebrachte Eichschild bzw. alle Eichsiegel vollständig zu bewahren bzw. nicht zu entfernen;

Benannte Stelle der EU
Kennnummer 0215
I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 681
Fax 0471 945 510
eichdienst@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218

Chi è l'utente metrico?

Per l'applicazione delle disposizioni legislative in materia di metrologia legale si considera utente metrico il soggetto giuridico che usa o mette in servizio uno strumento metrico legale nell'ambito della sua attività.

Nel caso dei *distributori di carburante pubblici* si considera utente metrico:

- il proprietario dell'impianto qualora provveda direttamente alla vendita di carburante, utilizzando ed adoperando direttamente gli strumenti di misura (nella prassi tale opzione è meno probabile), oppure

- il **gestore** dell'impianto su incarico del proprietario, che provvede direttamente alla consegna del carburante nonché all'utilizzazione degli strumenti di misura (**soluzione praticata nella maggiore parte dei casi**).

Nel caso di complessi di misura per carburanti oppure altri prodotti petroliferi liquidi, utilizzati per altri scopi (p.e. impianti interni) ma comunque soggetti alla verifica metrica in quanto usati per applicazioni che prevedono obbligatoriamente l'uso di strumenti di misura legali (vedasi art. 1 del decreto legislativo n. 22/2007 che applica la nuova direttiva CE sugli strumenti di misura), si considera utente metrico il soggetto giuridico che usa o mette in servizio lo strumento.

Ai sensi del D.M. n. 182/2000 **l'utilizzatore di strumenti metrici legali soggiace a diversi obblighi**, tra cui:

- garantire il corretto funzionamento dello strumento;
- mantenere l'integrità della targhetta di verifica, nonché di ogni altro sigillo presente sullo strumento;

Organismo notificato UE
numero 0215
I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 681
fax 0471 945 510
metrico@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

EICHDienst

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZIO METRICO

- nicht konforme, schadhafte oder aus metrologischer Sicht nicht vertrauenswürdige Messgeräte nicht zu verwenden.

- non utilizzare gli strumenti non conformi o difettosi o inaffidabili dal punto di vista metrologico.

Die periodische Eichung ist in folgenden Fällen vom Benutzer beim Eichdienst zu beantragen bzw. von einer privaten Eichstelle durchführen zu lassen:

La verifica periodica deve essere richiesta al Servizio metrico da parte dell'utilizzatore dello strumento oppure da fare effettuare da un laboratorio privato abilitato nei seguenti casi:

- a) natürliche Fälligkeit der Eichung (siehe grünen Fälligkeitskleber);
- b) Entfernen von Eichsiegeln (Eichplombe bzw. elektronisches Siegel) aufgrund einer Reparatur od. anderen Gründen.

a) scadenza naturale della verifica periodica (vedasi scadenza che risulta dall'adesivo verde);

b) rimozione di sigilli metrici (classico piombo nonché sigillo elettronico) in occasione di una riparazione oppure per altri motivi.

Im Falle einer Reparatur eines Messgerätes mit gleichzeitigem Entfernen von Eichsiegeln, darf das Messgerät nur dann weiterhin verwendet werden, wenn der Instandsetzungsbetrieb, der den Status eines metrischen Herstellers hat, seine beim Eichamt hinterlegten Herstellersiegel anbringt. In diesem Falle ist es Aufgabe der Instandsetzungsfirma, eine entsprechende schriftliche Meldung an das zuständige Eichamt im Sinne der Ministerialrichtlinie Nr. 1257341 vom 14.11.2000 zu machen.

Nel caso di una riparazione di uno strumento di misura con rimozione di sigilli metrici, l'utilizzatore dello strumento può continuare ad usare lo strumento solamente qualora il riparatore, in qualità di fabbricante metrico, provveda all'applicazione dei suoi sigilli depositati presso l'ufficio metrico. In questo caso l'impresa di manutenzione deve inviare una relativa comunicazione all'ufficio metrico competente ai sensi della direttiva ministeriale n. 1257341 del 14.11.2000.

Im Falle von Reparaturen an elektronischen Messgeräten mit nationaler Bauartzulassung, muss die genannte Mitteilung im Sinne des Ministerialrundschriftens Nr. 62/1997 zudem eine Erklärung beinhalten, dass die Wartungsarbeiten gemäß den Angaben des Herstellers, so wie sie in der vom Zentralen Eichamt Rom genehmigten Bedienungs- und Instandhaltungsanleitung angegeben sind, durchgeführt wurden, dass das Messgerät, keine Veränderungen erfahren hat und dass es die ursprünglichen, vom Hersteller erklärten Voraussetzungen für die Eichzulassung beibehält.

Inoltre, in caso di interventi eseguiti su strumenti elettronici provvisti di decreto nazionale di ammissione a verifica, la suddetta comunicazione deve contenere, ai sensi della circolare n. 62/1997, la dichiarazione di esecuzione delle operazioni di manutenzione secondo le istruzioni fornite dal costruttore ed elencate nel manuale d'uso e manutenzione, vistato per approvazione dall'Ufficio Centrale Metrico. Con la detta dichiarazione il soggetto attesta inoltre che l'apparecchiatura di cui si chiede la verifica non ha subito modifiche e mantiene i requisiti originari dichiarati dal fabbricante per l'ammissione a verifica metrica

Benannte Stelle der EU
Kennnummer 0215
I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 681
Fax 0471 945 510
eichdienst@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218

Organismo notificato UE
numero 0215
I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 681
fax 0471 945 510
metrico@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

EICHDienst

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZIO METRICO

Private Eichstellen: im Sinne des M.D. Nr. 182/2000 bzw. M.D. 10.12.2001 können sich die Benutzer von Messgeräten auch an private Eichstellen wenden, welche von einer italienischen Handelskammer entsprechend dazu befähigt worden sind, um die periodische Eichung (auch infolge einer Reparatur) durchführen zu lassen. In diesem Falle ist natürlich kein Eichantrag an den Eichdienst zu richten. Es ist Aufgabe der privaten Eichstelle, die Meldung über die durchgeführten Eichungen an die Handelskammer zu machen.

Aufgrund der genannten Obliegenheiten des Benutzers von Messgeräten bzw. der Meldungspflichten für die Instandsetzungsbetriebe, ergibt sich in Bezug auf die periodische Eichung im Sinne des M.D. Nr. 182/2000 folgende Situation:

A) Für die Benutzer der Messgeräte:

- Es ist Aufgabe des Benutzers, die periodische Eichung infolge der natürlichen Fälligkeit (grüner Kleber) oder einer Reparatur beim Eichdienst der Handelskammer zu beantragen (Formular: Antrag um Hausbesuch) oder die Eichung durch eine private Eichstelle durchführen zu lassen.
- Falls die Eichung vom Eichdienst durchgeführt werden soll, muss der Antrag um Hausbesuch vollständig ausgefüllt, vom gesetzlichen Vertreter des Benutzers (Pächter) unterschrieben und mit einer Kopie des gültigen Personalausweises an den Eichdienst gesendet werden (auch per Fax). Es wird insbesondere auf die Punkte 3, 4 und 5 des Vordrucks aufmerksam gemacht!
- Unvollständig eingereichte Anträge werden als ungültig betrachtet.

Benannte Stelle der EU
Kennnummer 0215
I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 681
Fax 0471 945 510
eichdienst@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218

Laboratori privati: ai sensi del D.M. n. 182/2000 nonché del D.M. 10.12.2001 gli utilizzatori di strumenti di misura possono rivolgersi anche a laboratori privati abilitati da una Camera di commercio italiana ad effettuare la verifica periodica (anche a seguito di una riparazione). E' ovvio che in tale caso non è necessario inoltrare la relativa richiesta di verifica al Servizio metrico, in quanto il laboratorio privato è tenuto a comunicare alla camera di commercio le verifiche eseguite.

In base agli obblighi sopracitati, la situazione per l'utilizzatore di uno strumento di misura legale nonché per il riparatore, relativamente alla verifica periodica ai sensi del D.M. n. 182/2000 si pone come segue:

A) Per gli utilizzatori degli strumenti di misura:

- E' compito dell'utilizzatore chiedere l'esecuzione della verifica periodica al Servizio metrico della Camera di commercio alla scadenza naturale (adesivo verde) oppure in seguito ad una riparazione, oppure di incaricare un laboratorio privato per la necessaria verifica periodica.
- Qualora la verifica deve essere effettuata dal Servizio metrico, la relativa richiesta di verifica a domicilio, compilata in ogni sua parte, firmata dal rappresentante legale dell'impresa che gestisce l'impianto deve essere trasmessa (anche via fax) al Servizio metrico, allegando fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità. Si sottolinea l'importanza della compilazione dei punti 3, 4 e 5 del modulo di richiesta.
- Le richieste incomplete si considerano non valide.

Organismo notificato UE
numero 0215
I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 681
fax 0471 945 510
metrico@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

EICHDienst

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZIO METRICO

- Falls die Eichung von einer privaten Eichstelle durchgeführt werden soll, muss sich der Benutzer direkt an dieselbe werden..
- Die Liste der von den Handelskammern befähigten privaten Eichstellen kann über die Internetseite der Handelskammer (www.handelskammer.bz.it) => Eichdienst => private Eichstellen) abgerufen werden.
- Qualora la verifica metrica dovesse essere eseguita da un laboratorio privato abilitato l'utilizzatore deve rivolgersi direttamente al laboratorio.
- L'elenco dei laboratori privati abilitati dalle camere di commercio è consultabile dal sito internet della Camera di commercio di Bolzano (www.camcom.bz.it) => Servizio metrico – laboratori abilitati alla verifica periodica).

Einreichung des Antrags um periodische Eichung aufgrund einer Reparatur bzw. Entfernen von Eichsiegeln durch die Instandsetzungsfirma:

Dieses Amt erachtet es als nicht möglich, dass der Antrag um periodische Eichung aufgrund einer Reparatur von der Instandsetzungsfirma im Auftrag des Benutzers (im konkreten Fall des Tankstellenpächters) beim Eichdienst eingereicht werden kann, außer es liegt ein entsprechender notarielle Akt vor.

Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass der antragstellende Benutzer mit der Unterzeichnung des Eichantrages erklärt, die neuen Eichtarife zu kennen und dieselben anzunehmen.

B) Für den Instandsetzungsbetrieb (im Falle einer Reparatur mit gleichzeitigem Entfernen von Eichsiegeln):

Die Meldung über die durchgeführte Reparatur und entfernten Eichsiegel ist an den Eichdienst der Handelskammer Bozen unter Verwenden des Vordrucks „Antrag um Hausbesuch für die Eichung von Messgeräten“ (insbesondere Pkt. 2 und 6 des Vordrucks beachten) zu senden (auch per Fax).

Im Sinne einer guten und effizienten Zusammenarbeit und der Vermeidung von

Invio della richiesta di verifica periodica da parte della ditta di manutenzione a seguito di riparazione nonché rimozione di sigilli metrici:

Non si ritiene possibile per gli utilizzatori di strumenti metrici (nel caso specifico per i gestori degli impianti stradali per carburanti) delegare la compilazione/firma del modulo di richiesta di verifica periodica a domicilio alla ditta di manutenzione in seguito alla riparazione, se non con apposito atto notarile.

Si ricorda infine che l'utilizzatore che sottoscrive il modulo di richiesta di verifica periodica, dichiara di conoscere ed accettare le nuove tariffe metriche.

B) Per la ditta di manutenzione (nel caso di riparazione con rimozione di sigilli metrici):

La comunicazione della riparazione effettuata e dei sigilli metrici rimossi deve essere inoltrata (anche via fax) al Servizio metrico della Camera di commercio di Bolzano utilizzando l'apposita sezione del modulo di “richiesta di verifica a domicilio di strumenti metrici” (punti 2 e 6 del modulo).

Onde evitare richieste/comunicazioni doppie e nell'interesse di una buona ed efficiente

Benannte Stelle der EU
Kennnummer 0215
I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 681
Fax 0471 945 510
eichdienst@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218

Organismo notificato UE
numero 0215
I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 681
fax 0471 945 510
metrico@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

EICHDienst

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZIO METRICO

doppelten Anträgen/Mitteilungen werden die Instandsetzungsbetriebe gebeten, das Antragsformular für den Benutzer bzw. gemeinsam mit ihm auszufüllen und die Übermittlung mittels Fax zu veranlassen.

Falls diese Zusammenarbeit nicht möglich ist bzw. vom Benutzer nicht gewünscht wird, ist es Aufgabe der Instandsetzungsfirma, den Antrag im Sinne der oben erwähnten Meldungspflicht auf alle Fälle dem Eichdienst zu übermitteln, um der Verpflichtung im Sinne der Ministerialrichtlinie Nr. 1257341 vom 14.11.2000 bzw. des Ministerialrundschreibens Nr. 62/1997 nachzukommen.

Neue Eichtarife gültig ab 01.01.2008

Die neuen Eichtarife (siehe Anlage), welche der Mehrwertsteuer unterliegen, werden für all jene Überprüfungsanträge eingehoben, welche ab dem 01.01.2008 beim Eichdienst der Handelskammer Bozen einlangen. Die Tarife werden nach erfolgter Eichung dem Benutzer (im Falle von periodischer Eichung) bzw. dem metrischen Hersteller (im Falle von Ersteichungen) in Rechnung gestellt.

Obligatorische Eichassistenz:

Für den überwiegenden Anteil von Messgerätetypologien muss der antragstellende metrische Hersteller (Ersteichung) bzw. der Benutzer der Messgeräte (periodische Eichung) auf eigene Kosten die Eichassistenz im Rahmen der Eichung zur Verfügung stellen, z.B. in Form einer Instandsetzungsfirma und geeigneten Prüfmitteln.

Die Eichassistenz ist u.a. auch für die bei den Tankstellen verwendeten Volumenmessgeräte/Pre- und Postpay-Geräte vorgeschrieben.

Es ist die Pflicht des Benutzers

Benannte Stelle der EU
Kennnummer 0215
I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 681
Fax 0471 945 510
eichdienst@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218

collaborazione, le ditte di manutenzione sono pregate di provvedere alla compilazione del modulo di richiesta di verifica in collaborazione con l'utilizzatore nonché alla sua trasmissione via fax.

Qualora tale collaborazione non fosse possibile oppure non fosse desiderata dall'utilizzatore, la ditta di manutenzione è comunque tenuta alla trasmissione del modulo al Servizio metrico ai sensi della direttiva ministeriale n. 1257341 del 14.11.2000 nonché della circolare n. 62/1997.

Nuove tariffe metriche in vigore dal 01.01.2008

Le nuove tariffe metriche sono riportate in allegato, sono soggette all'Iva e applicate a tutte le richieste di verifica che pervengono al Servizio metrico della Camera di commercio di Bolzano dal 01.01.2008. Le stesse vengono fatturate a verifica eseguita all'utilizzatore dello strumento (in caso di verifica periodica) oppure al fabbricante metrico (in caso di verifica prima).

Assistenza tecnica obbligatoria:

Nella maggiore parte delle tipologie di strumenti di misura il fabbricante metrico richiedente (verifica prima) nonché l'utilizzatore dello strumento (verifica periodica) è tenuto a nominare a proprie spese una ditta che presta l'assistenza tecnica al Servizio metrico nell'ambito della verifica metrica (per esempio una ditta di manutenzione e mezzi di prova idonei).

L'assistenza tecnica è prevista, fra l'altro, anche per gli strumenti di misura volumetrici/apparecchiature associate di pre- e postpagamento, installati presso i distributori di carburante.

E' obbligo dell'utilizzatore (gestore dell'impianto)

Organismo notificato UE
numero 0215
I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 681
fax 0471 945 510
metrico@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

EICHDienst

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZIO METRICO

(Tankstellenpächter), die entsprechende Angabe im Eichantrag (Pkt. 4) zu machen.

Übergangsregelung bei öffentlichen Tankstellen:

Der Art. 10 des Ministerialdekretes vom 07.12.2006 sieht vor, dass für den Bereich der öffentlichen Tankstellen Tarife angewandt werden, welche mittels einer Konvention, die zwischen den Interessensverbänden der Benutzer der Messgeräte, den Gewerkschaftsorganisationen der Pächter, dem Verband der Handelskammern und dem Ministerium für Wirtschaftsentwicklung abgeschlossen wird, festgelegt werden.

Die genannte Konvention wurde bisher noch nicht abgeschlossen. Der Ausschuss der Handelskammer Bozen hat es als notwendig erachtet, Eichtarife auch für den Bereich der öffentlichen Tankstellen festzulegen, um die gesamte Deckung der Kosten der Eichungen und der Überwachung durch den Eichdienst zu garantieren.

Die von der Handelskammer Bozen für die Durchführung der Eichung von Messgeräten bei den öffentlichen Tankstellen festgelegten Eichtarife werden aus diesem Grund bis zum Inkrafttreten der genannten Konvention angewandt.

Die genannte Konvention wird hingegen nicht die Eichung von eichpflichtigen Messgeräten für Treibstoffe bei privaten internen Tankstellen betreffen.

Wir informieren Sie außerdem, dass der Eichdienst seine Internetseiten überarbeitet hat (www.handelskammer.bz.it => Eichdienst). Dort können Sie die aktuellen Antragsformulare bzw. Eichtarife abrufen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die alten

Benannte Stelle der EU
Kennnummer 0215
I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 681
Fax 0471 945 510
eichdienst@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218

indicare sul modulo di richiesta di verifica (punto 4) la ditta di manutenzione incaricata.

Distributori pubblici - disposizione transitoria

L'art. 10 del D.M. 07.12.2006 prevede che al settore della distribuzione su strada dei carburanti si debbano applicare le tariffe sulla base di una convenzione, stipulata tra le associazioni dei proprietari degli strumenti metrici, le organizzazioni sindacali dei gestori, l'Unione italiana delle camere di commercio ed il Ministero dello Sviluppo Economico.

Detta convenzione non è stata ancora stipulata. La Giunta della Camera di commercio di Bolzano ha ritenuto opportuno, in attesa della detta convenzione, prevedere le tariffe metriche anche per il settore della distribuzione su strada dei carburanti, in modo da garantire l'integrale copertura dei costi di produzione dei servizi di verifica, vigilanza e controllo sostenuti dal Servizio metrico.

Le tariffe metriche fissate dalla Camera di commercio di Bolzano per la verifica metrica dei complessi di misura per carburanti (distributori pubblici) saranno, dunque, applicate fino all'entrata in vigore di detta convenzione.

La suddetta convenzione non riguarderà, invece, i complessi di misura per carburante privati (interni), soggetti a verifica metrica.

Vi informiamo inoltre che il Servizio metrico ha aggiornato le proprie pagine internet (www.bz.camcom.it => Servizio metrico) dalle quali è possibile scaricare i moduli di richiesta aggiornati nonché le tariffe metriche.

Si ricorda che la vecchia modulistica non può più

Organismo notificato UE
numero 0215
I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 681
fax 0471 945 510
metrico@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

EICHDIENST

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZIO METRICO

Antragsformulare ab sofort nicht mehr verwendet werden dürfen.

essere usata.

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Per ulteriori domande siamo sempre a Vostra disposizione

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Der Amtsdirektor – Il direttore d'ufficio

Dr. Benedetta Bracchetti

Anlage:

- Antrag um Hausbesuch (neuer Vordruck) inklusiv der neuen Eichtarife

allegato:

- richiesta di verifica a domicilio (modulo aggiornato) incluse le nuove tariffe metriche

Benannte Stelle der EU
Kennnummer 0215
I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 681
Fax 0471 945 510
eichdienst@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218

Organismo notificato UE
numero 0215
I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 681
fax 0471 945 510
metrico@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218